

1

Používatelia systému Windows: ZAČNITE TU

Uživatelé Windows: ZAČNĚTE ZDE

Táto strana letáka je určená iba pre používateľov systému Windows.

Postupujte podľa jednotlivých krokov na tomto letáku v danom poradí.

Kábel USB nepripájajte, kým vás na to nevyzve softvér.

Tato strana letáku je určena pouze pro uživatele systému Windows.

Postupujte podle následujících kroků v pořadí uvedeném na tomto letáku.

Nepřipojujte kabel USB, dokud vás k tomu software nevyzve.



Designed for
Microsoft®
Windows® XP

Windows 98,
2000, ME, XP


2

Vybalťte zariadenie

Vybalte zařízení

Odstáňte pásku a baliaci kartón zvnútra zariadenia. Informácie o obsahu a systémových požiadavkách nájdete na krabici.

Odstáňte pásku a prepravní kartony z vnútri zariadení. Informace o obsahu a systémových požadavcích jsou uvedeny na obalu produktu.



Windows CD

Macintosh CD


3

Zapnite počítač

Zapněte počítač

Zapnite počítač a počkajte na zobrazenie pracovnej plochy systému Windows. Zatvorte všetky otvorené programy.

Zapněte počítač a počkejte, až se zobrazí pracovní plocha systému Windows. Ukončete všechny spuštěné programy.



Pracovní plocha systému Windows

Pracovní plocha systému Windows

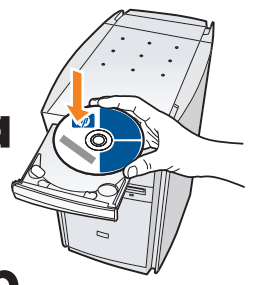
4

Začnite s inštaláciou softvéru

Začněte instalovat software

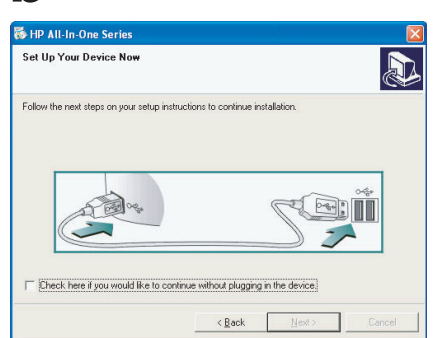
a Vložte disk Windows HP Officejet CD. **Postupujte podľa pokynov na obrazovke a počkajte, kým sa nainštalujú súbory softvéru. Ak sa na obrazovke počítača po vložení disku CD nič nezobrazí, vyhľadajte súbor setup.exe na disku CD a dvakrát naň kliknite.**

b Po zobrazení dialogového okna Set Up Your Device Now (Inštalácia zariadenia) (zobrazené vpravo) nechať počítač a pokračujte krokom 5. **Kábel USB zatiaľ nepripájajte.**



a

b



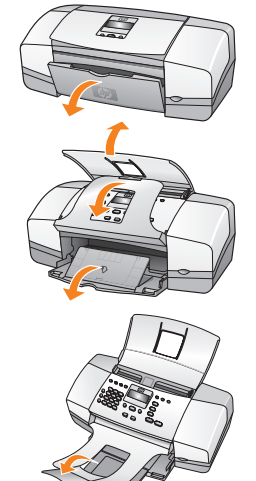
5

Odklopte zásobníky papiera

Rozložte zásobníky papíru

Odklopte **všetky tri** zásobníky papiera. Odstáňte baliaci kartón zvnútra zariadenia.

Rozložte **všetchny tři** zásobníky papíru. Odstáňte přepravní kartony z vnútri zariadení.



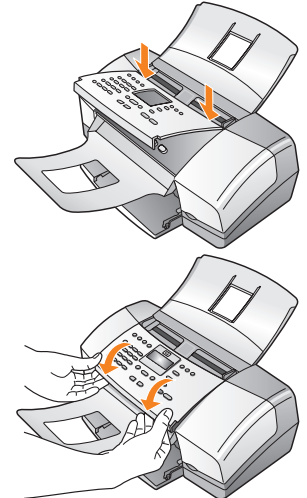
6

Pripevnite štítok s nápismi predného panela

Připojte štítky ovládacího panelu

Plôšky štítku s nápismi predného panela vložte do otvorov na hornej časti zariadenia. Štítk s nápismi zatlačte na oboch predných rohoch **pevne** nadol, až bezpečne zacvakne na miesto. Skontrolujte, či lícuje so zariadením.

Vložte výstupy štítku ovládacího panelu do otvorů v horní části zařízení. **Pevně** zatlačte na štítek v obou předních rozích směrem dolů, až se zajistí na svém místě. Zkontrolujte, zda štítek nevystupuje nad povrch zařízení.



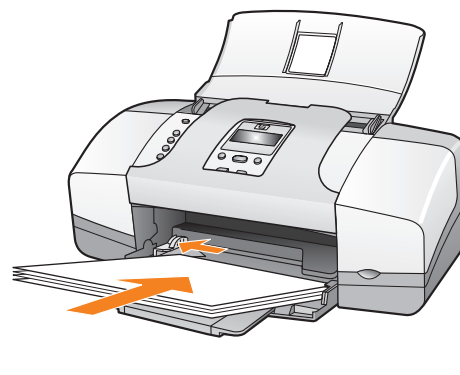
7

Vložte obyčajný biely papier

Vložte obýčejný bílý papír

Poznámka: Zasúvanie papiera nasilu príliš dozadu do zásobníka papiera môže spôsobiť uviaznutie papiera.

Poznámka: Zatlačení papíru příliš hluboko by mohlo vést k jeho uvíznutí.



8

Pripojte napájací a telefónny kábel

Připojte napájecí a telefonní kabel

a Pripojte napájací kábel.

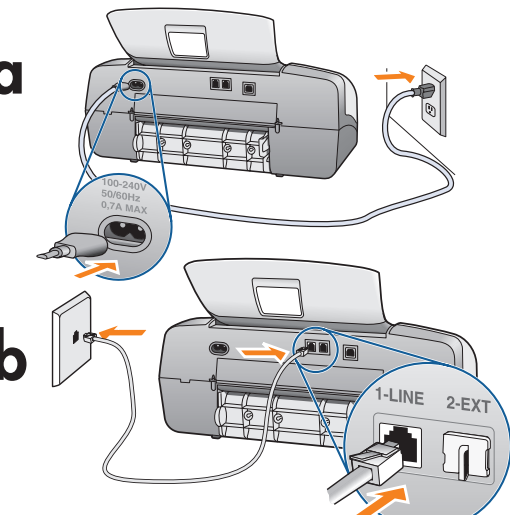
b Jeden koniec dodávaného telefónneho kábla pripojte do zásuvky **1-LINE** na zariadení a druhý koniec do zásuvky v stene.

Ak chcete pripojiť iné zariadenie, napríklad telefónny záznamník, alebo ak chcete použiť iný telefónny kábel, pozrite si kapitolu Nastavenie faxu v používateľskej príručke.

a Pripojte napájecí kabel.

b Pripojte dodaný telefonní kabel do konektoru **1-LINE** v zařízení a druhý konec do zásuvky ve zdi.

Pokud chcete připojit k zařízení další doplňky, jako například záznamník, nebo použít jiný kabel, prostudujte kapitolu Nastavení faxu v uživatelské příručce.



a

b

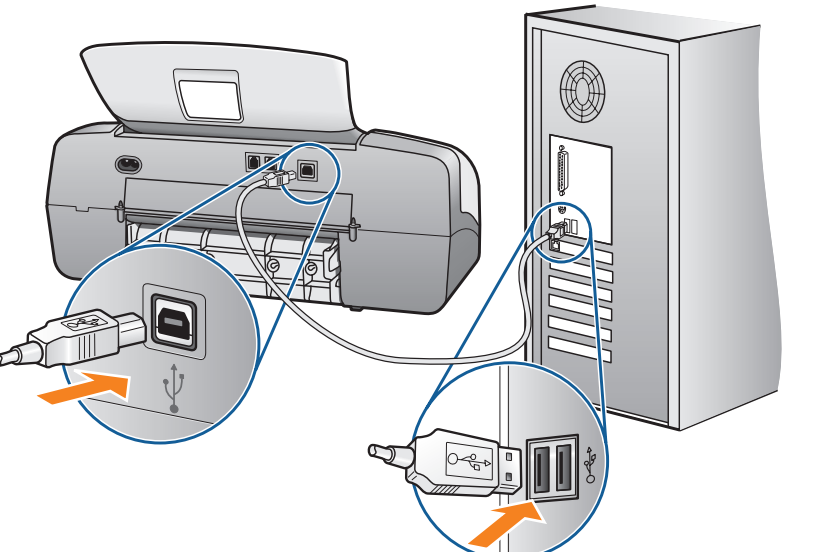
9

Pripojte kábel USB

Připojte kabel USB

Počkajte na zobrazenie dialogového okna **Set Up Your Device Now** (Inštalácia zariadenia) (zobrazené v kroku 4) a potom pripojte kábel USB. Kábel USB nepripájajte ku klávesnici alebo rozbočovaču USB bez napájania.

Ujistěte se, že se v počítači objevila obrazovka **Nastavit zařízení nyní** (viz krok 4), a pak připojte kabel USB. Nepřipojujte kabel USB ke klávesnici nebo k pasivnímu rozbočovači USB.



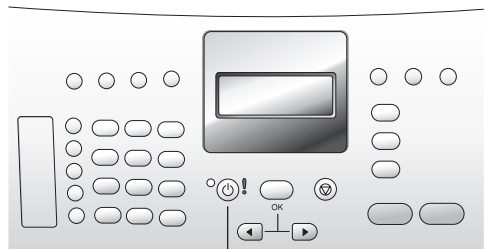
10

Zapnite zariadenie a nastavte displej

Zapněte zařízení a nastavte zobrazení

Stlačením tlačidla **On** (Zapnúť) zapnete zariadenie. Po zobrazení výzvy zadajte kód pre váš jazyk a stlačte tlačidlo **OK**. Potom zadajte kód pre krajinu/región a stlačte tlačidlo **OK**.

Stisknutím tlačítka **Zapnout** zapnete zařízení. Po zobrazení výzvy zadejte kód svého jazyka a stiskněte tlačítko **OK**. Zadejte kód své země/oblasti a stiskněte tlačítko **OK**.



Tlačidlo **On** (Zapnúť)

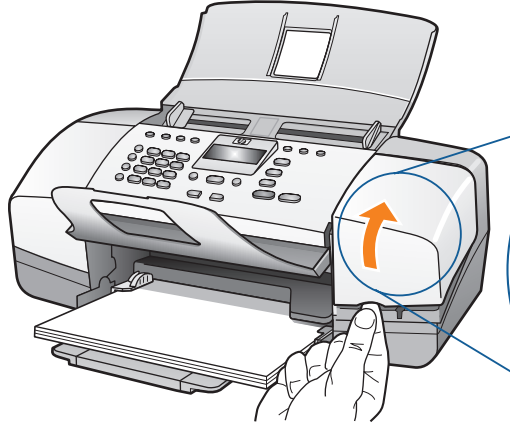
Tlačítko **Zapnout**

11 English
12 Français
13 Deutsch
14 Español
15 Italiano
16 Svenska
17 Dansk
18 Norsk
19 Nederlands
20 Suomi
21 Português
22 Русский
23 Polski
24 Türkçe
25 Magyar
26 Čeština
27 Ελληνικά

11

Otvorte prístupové dverka tlačového vozíka

Otevřete dvířka pro přístup k držáku tiskových kazet



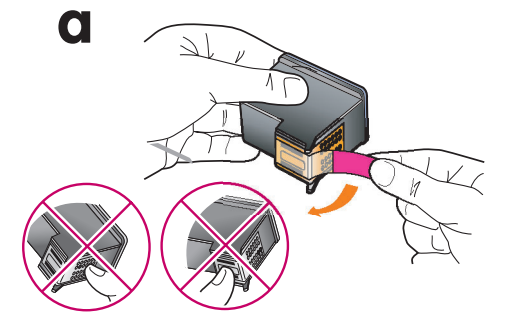
a

12

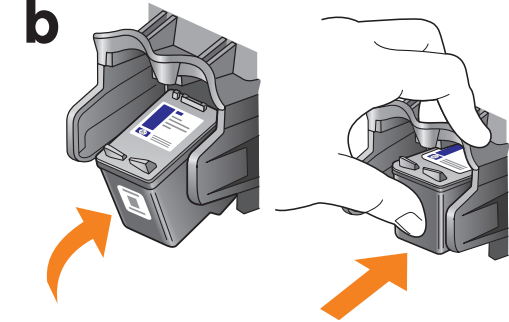
Vložte a nastavte tlačové kazety

Vložte a zarovnejte tiskové kazety

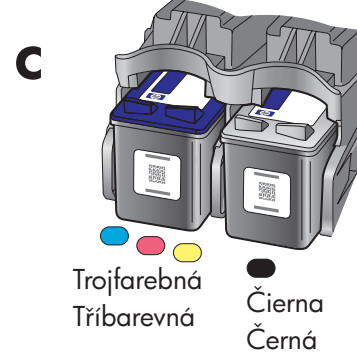
a



b



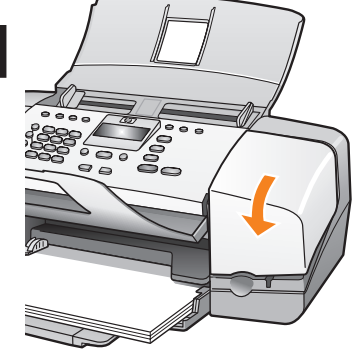
c




Trojfarebná
Třibarevná

Čierna
Černá

d



e



Vodiace líšty na nastavenie šírky papiera
voditka papíru

Z **oboch** tlačových kaziet odstráňte svetlú rúžovú pásku. Nedočkajte sa atramentových dýz ani zlato sfarbených kontaktov a kazety znova neprepújate.

Poznámka: Skontrolujte, či je zapnuté napájanie a či ste odstránili baliaci kartón zvnútra zariadenia. Čiernu tlačovú kazetu podržte veľkou nálepkou HP smerom nahor. Tlačovú kazetu zasuníte pod miernym vzostupným uhлом do **pravej** strany tlačového vozíka. Pevne ju zatlačte, až zacvakne na miesto.

Opakovaním kroku **b** nainštalujete trojfarebnú tlačovú kazetu na **ľavú** stranu tlačového vozíka. Skontrolujte, či sú obe kazety správne nainštalované.

Zatvorte prístupové dverka tlačového vozíka. **Poznámka:** Aby mohlo zariadenie HP Officejet pracovať, musíte nainštalovať obidve tlačové kazety.

Po zobrazení výzvy stlačte tlačidlo **OK** a vytlačte nastavovaciu stranu. Vyberte nastavovaciu stranu a jej hornú časť vložte lícom nadol do zásobníka podávača dokumentov medzi vodiace líšty na nastavenie šírky papiera. Potom stlačte tlačidlo **OK**. Nastavenie je dokončené po zobrazení nápisu "Alignment Complete" (Nastavenie dokončené) na displeji predného panela.

Odstáňte rúžovú ochrannú pásku z **obou** tiskových kazet. Nedočkajte se zlatých kontaktů ani trysek pro přenos inkoustu a kazety již nepřepoujete.

Poznámka: Zkontrolujte, zda je zapnuté napájení a zda jste v zařízení nezapomněli žádný materiál. Držte černou tiskovou kazetu tak, aby byl štítek HP nahoře. Zasuňte tiskovou kazetu mírně šikmo do **pravé** strany držáku tiskových kazet. Zatlačte pevně na tiskovou kazetu, až zacvakne.

Opakujte krok **b** a instalujte třibarevnou tiskovou kazetu do **levé** strany držáku. Zkontrolujte, zda jsou kazety pevně zajištěny.

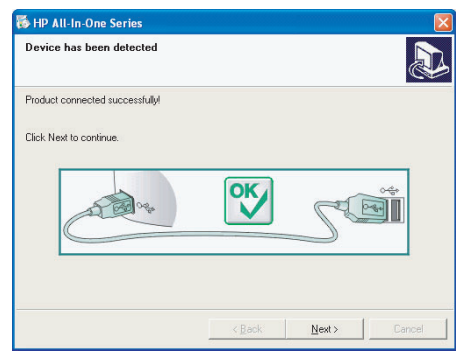
Zavřete dvířka pro přístup k držáku tiskových kazet. **Poznámka:** Je nutné nainštalovat obě tiskové kazety, aby bylo zařízení HP Officejet funkční.

Po zobrazení výzvy stisknutím tlačítka **OK** vytisknete stránku pro zarovnání. Stránku zarovnání vyjměte a vložte ji lícem dolů do podavače dokumentů mezi vodící líšty a stiskněte tlačítko **OK**. Jakmile se zobrazí zpráva "Zarovnání bylo dokončeno", zarovnání je dokončeno.

13

Dokončíte inštaláciu softvéru

Dokončete instalaci softwaru



Inštalácia hardvéru je teraz dokončená. Vráťte sa k počítaču. Na obrazovke so zelenou potvrdzovacou značkou kliknite na tlačidlo **Next** (Ďalej). V závislosti od systému môže dokončenie inštalácie softvéru trvať 20 minút alebo viac.

Po reštartovaní počítača sa zobrazí sprievodca Fax Setup Wizard (Sprievodca inštaláciou faxu). Postupujte podľa pokynov na obrazovke. Po zobrazení dialogového okna Congratulations (Gratulujeme) môžete začať používať vaše zariadenie HP Officejet.

Ak sa počas inštalácie vyskytnú problémy, pozrite si používateľskú príručku.

Instalace hardwaru je nyní dokončena. Vraťte se k počítači. V okně se zelenou značkou zaškrtnutí klepněte na tlačítko **Další**. V závislosti na systému může dokončení instalace softwaru trvat 20 minut nebo déle.

Po restartování počítače se zobrazí Průvodce nastavením faxu. Postupujte podle pokynů na obrazovce. Až se zobrazí dialogové okno Blahopřejeme!, bude zařízení HP Officejet připraveno k použití. Pokud se v průběhu instalace setkáte s problémy, prostudujte uživatelskou příručku.

www.hp.com/support © 2003 Copyright Hewlett-Packard Development Company, LP
Printed in [country] / Printed in [country]

1 Windows-felhasználók: ITT KEZDJE Windows için BURADAN BAŞLAYIN

A kártyának ez az oldala csak a Windows-felhasználóknak szól.
Tartsa be az itt leírt lépések sorrendjét.
Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg ezt a szoftver nem kéri.

Posterin bu tartali yalnızca Windows kullanıcıları içindir.
Bu posterdeki adımları sırasıyla izleyin.
Yazılım yapmanızı istmeden USB kablosunu bağlamayın.

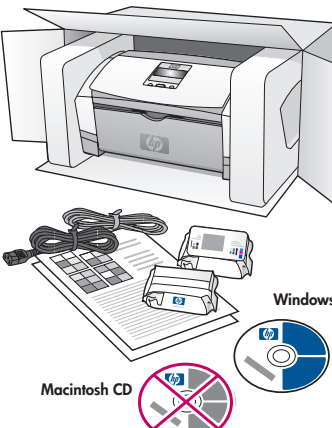
Designed for
Microsoft®
Windows® XP

Windows 98,
2000, ME, XP

2 Csomagolja ki a készüléket Aygıtı kutusundan çıkarın

Távolítsa el a szalagot és a kartonbetétet a készülék belsejéből.
Nézze meg a dobozon a pontos szállítási listát és a rendszerkövetelményeket.

Aygıtının içindeki bantları ve pakettelle malmzelerini çıkartın.
Kutunun tam içeriği ve sistem gereksinimleri için kutunun üzerine bakın.




3 Kapcsolja be a számítógépet Bilgisayarı açın

Kapcsolja be a számítógépet, és várja meg, amíg a Windows asztala megjelenik.
Zárjon be minden futó programot.

Bilgisayarı açın ve Windows PC masaüstünün belirmesini bekleyin.
Açık tüm programları kapatın.

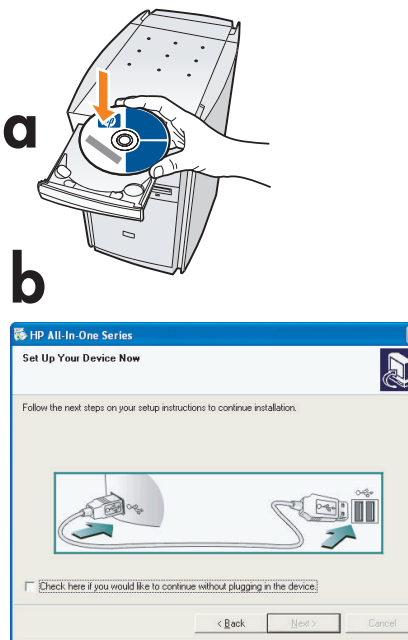
A Windows asztala
Windows PC masaüsti



4 Kezdje meg a szoftver telepítését Yazılım yüklemesine kezdjen

a Helyezze be a Windows HP Officejet CD-t. **Kövessen a képernyőn megjelenő útmutatást, és várja meg a fájlok telepítését.** Ha a CD behelyezése után semmi sem jelenik a képernyőn, keresse meg a CD setup.exe fájlját, és duplán kattintson rá.
b Az Eszköz beállítása képernyő (jobbra látható) megjelenése után álljon fel a számítógép mellől, és folytassa az eljárást az 5. ponttal. **Még ne csatlakoztassa az USB-kábelt.**

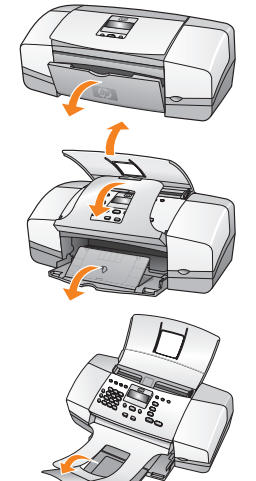
a Windows HP Officejet CD'sin takin. **Ekrandaki yönergeleri izleyin ve yazılım dosyaları yüklerken bekleyin.** CD'yi takıktan sonra bilgisayar ekranında bir değişiklik olmuyorsa, CD'deki setup.exe dosyasını bulup çift tıklalın.
b Aygıtınızı Şimdi Kurun ekranını (sağ tarafa gözüken) görünce, bilgisayarınızı bırakın ve bu posterin 5. adımına geçin. **USB kablosunu henüz bağlamayın.**



5 Nyissa ki a papírtálcákat Kağıt tepsilerini açın

Nyissa ki **mindhárom** papírtálcát.
Húzza ki a kartonbetétet a készülék belsejéből.

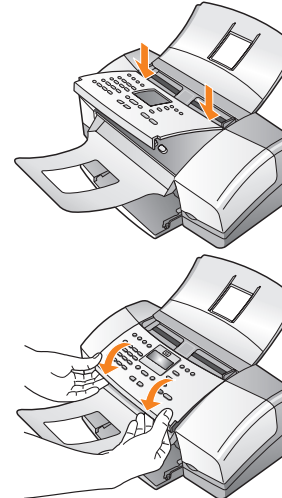
Her üç kağıt tepsisini de açın.
Aygıtın içindeki pakettelle malmzelerini dışarı çekin.



6 Helyezze fel a kezelőpanel fedőlemeztét Ön panel kaplamását takin

Illesse a kezelőpanel fedőlemeztének peckeit a készülék felső részén található nyílásokba. **Erősen** nyomja le mindkét elülső sarkánál, hogy szilárdan a helyére illeszkedjen. A fedőlemez felületének egy szinten kell lennie a készülék felszínével.

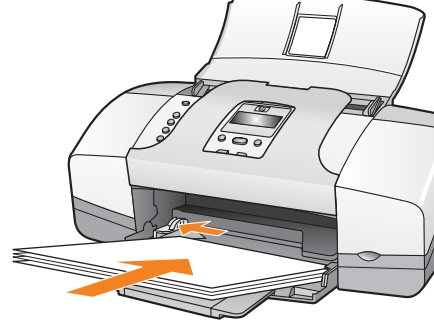
Ön panel kaplamasının tırnaklarını aygıtın üstündeki oyuklara yerleştirin. Yerine oturuncaya kadar kaplamaya iki ön köşesinden birden **kuvvetlice** basıtırın. Kaplamanın aygıtla doğru biçimde hizalandığından emin olun.



7 Töltsön be sima fehér papírt Düz beyaz kağıt yükleyin

Megjegyzés: Ha a papírtálcába túl mélyre nyomja a papírt, az elakadáshoz vezethet.

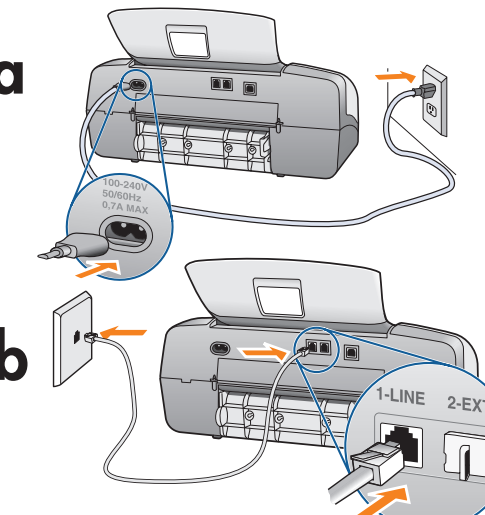
Not: Kağıtları kağıt tepsisünün sonundan daha ileriye doğru zorlamak, kağıtların sıkışmasına neden olabilir.



8 Csatlakoztassa a tápkábelt és a telefonkábelét Güç ve telefon kablólarını bağlayın

a Csatlakoztassa a tápkábelt.
b Csatlakoztassa a mellékelt telefonkábel egyik végét a készülék 1-LINE aljzatába, másik végét pedig egy fali csatlakozóba.
Más készülékek, például üzenetrögzítő csatlakoztatásával, illetve más telefonkábel használatával kapcsolatban olvassa el a Felhasználói kézikönyv Faxbeállítás című fejezetét.

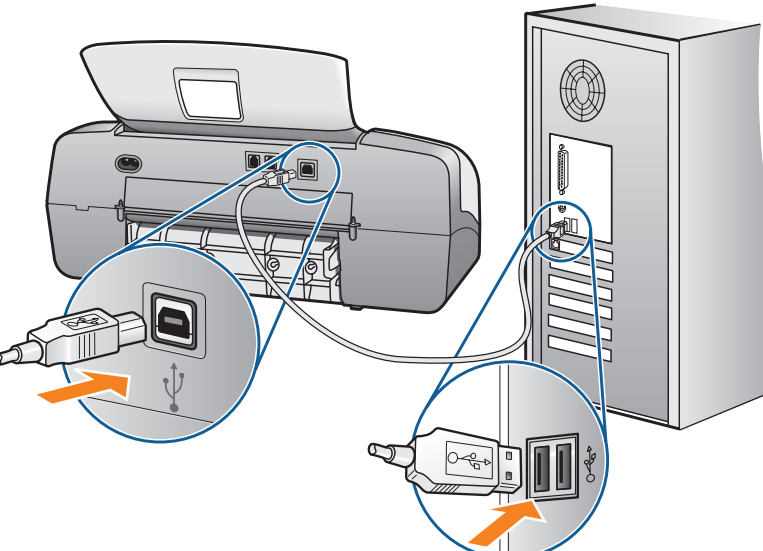
a Güç kablosunu bağlayın.
b Kutudan çıkan telefon kablusunun bir ucunu aygıtın 1-LINE bağlantı noktasına, diğer ucunu da telefon prizine bağlayın.
Telesekreter gibi diğer ekipmanları bağlanmak veya farklı bir telefon kablosu kullanmak için Kullanım Kilavuzu'nda Faks Kurulumu bölümüne bakın.



9 Csatlakoztassa az USB-kábelt USB kablosunu bağlayın

Csak akkor csatlakoztassa az USB-kábelt, ha a számítógépen az Eszköz beállítás képernyő látható (ld. a 4. lépésben). Az USB-kábelt ne csatlakoztassa billentyűzethez és tápellátás nélküli USB-hubhoz.

Bilgisayarınızında Aygıtınızı Şimdi Kurun ekranını gördüğünüzden emin olun (4. adımda gösterilen) ve daha sonra USB kablosunu bağlayın. USB kablosunu klavyeye veya gücü kapalı bir USB hub'a bağlamayın.

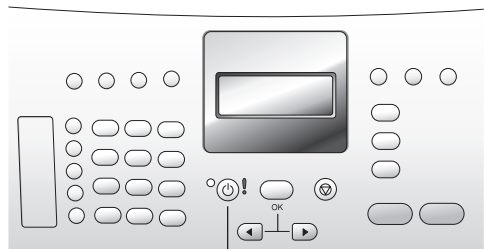


10 Kapcsolja be a készüléket és állítsa be a kijelzőt Aygıtı açın ve ekranı ayarlayın

Kapcsolja be a készüléket a **Be** gombbal.
A felszólítás megjelenése után adja be nyelvének kódját, és nyomja meg az **OK** gombot.
Adja be országnak/régiójának kódját, és nyomja meg az **OK** gombot.

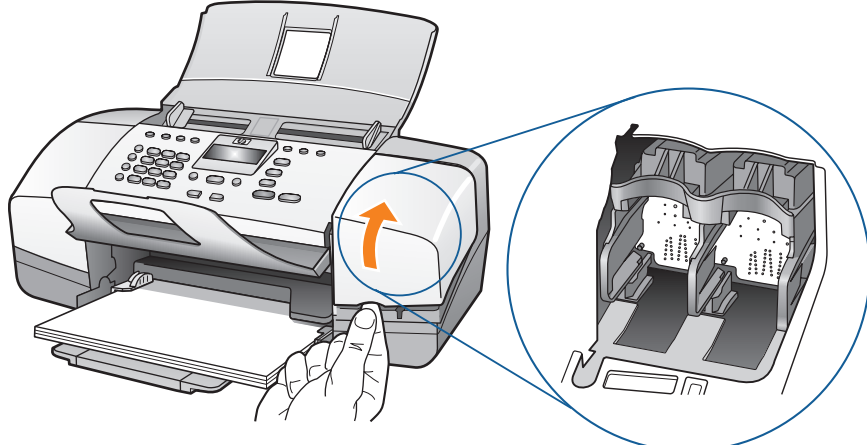
Aygıtı açmak için **Açık** düğmesine basın.
İstendiğinde dilinizin kodunu girip **OK** düğmesine basın.
Ülkenizin/bölgenizin kodunu girip **OK** düğmesine basın.

Be gomb
Açık düğmesi



- 11 English
- 12 Français
- 13 Deutsch
- 14 Español
- 15 Italiano
- 16 Svenska
- 17 Dansk
- 18 Norsk
- 19 Nederlands
- 20 Suomi
- 21 Português
- 22 Русский
- 23 Polski
- 24 Türkçe
- 25 Magyar
- 26 Čeština
- 27 Ελληνικά

11 Nyissa ki a patrontartó fedelét Társayıcı erişim kapağını açın



12 Helyezze be és igazítsa be a nyomtatópatronokat Baskı kartuşlarını takıp hizalayın

a **Mindkét** nyomtatópatronról távolítsa el az élénk rózsaszín szalagot.
Ne nyúljon a festékfúvókákhoz és az arany színű érintkezőkhöz, és ne helyezze vissza a szalagot.

b **Megjegyzés:** Ellenőrizze, be van-e kapcsolva a készülék, és eltávolította-e a kartont a készülék belsejéből.
Fogja meg a fekete nyomtatópatront úgy, hogy a nagy HP embléma legyen felül. A nyomtatópatront kissé felfelé döntve tolja be a patronartó **jobb** oldalába. Nyomja erősen befelé, amíg a helyére nem pattan.

c Helyezze be a háromszínű nyomtatópatront a patronartó **bal** oldalába a **b** lépés alapján.
Győződjön meg róla, hogy mindkét patron szilárdan ül a helyén.

d Zárja le a patronartó fedelét.

e A felszólítás után nyomja meg az **OK** gombot, hogy a készülék beigazítási lapot nyomtasson.
Vegye ki a beigazítási lapot, és helyezze felső részével lefelé fordítva a lapadagoló tálcába a papírvetők közé, majd nyomja meg az **OK** gombot.
A művelet végét a "Beigazítás befejezve" üzenet megjelenése jelzi.

Papírvetők
Kağıt genişliği kilavuzları

Háromszínű
Üç renkli

Fekete
Siyah

Her iki baskı kartuşunun üzerindeki parlak pembe bantları çekip çıkarın.
Altın renkli temas noktalarına dokunmayın ve bantları kartuşlara geri yapıştırmayın.

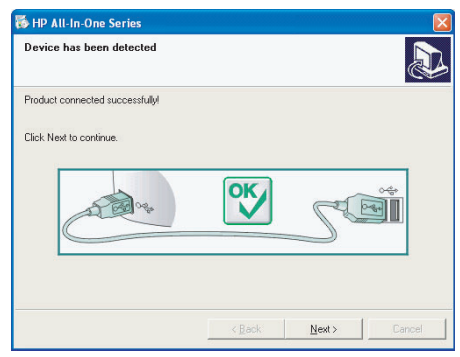
Not: Gücün açık olduğundan ve aygıtın içindeki pakettelle malmzelerini çıkartmış olduğunuzdan emin olun.
Siyah baskı kartuşunu büyük HP logosu ve çıkıntılar üstte olacak biçimde elinize alın. Kartuşu hafif bir açıyla taşıyıcısının **sağ** tarafına götürün. Yerine oturuncaya kadar kartuşu sıkıca itin.

b adımıdaki işlemi taşıyıcının **sol** tarafında üç renki baskı kartuşu için tekrarlayın.
Her iki kartuşun da yerinden oynamadığından emin olun.

Taşıyıcı erişim kapağını kapatın.
Not: HP Officejet aygıtının çalışması için her iki kartuşu da takmalısınız.

İstendiğinde hizalama sayfası yazdırmak için **OK** düğmesine basın.
Hizalama sayfasını çıkartıp ön yüzü alta gelecek biçimde kağıt genişliği kilavuzları arasından belge besleyici tepsisine yükleyin ve **OK** düğmesine basın.
Ön panel ekranında "Hizalama Tamamlandı" bildirildiğinde hizalama tamamlanmış olur.

13 Fejezze be a szoftver telepítését Yazılım yüklemesini tamamlayın



A hardver előkészítése befejeződött. Ülön vissza a számítógéphez.
A zöld pipát tartalmazó képernyőn kattintson a **Tovább** gombra. A szoftvertelepítés hátralévő része a rendszertől függően akár 20 percig is eltarthat.
A számítógép újraindítása után megjelenik a Faxbeállítás varázsló. Kövesse a képernyőn megjelenő útmutatást. A gratuláló képernyő megjelenése azt jelzi, hogy a HP Officejet használatra kész.
Ha a telepítés során probléma merül fel, lapozza fel a Felhasználói kézikönyvet.

Donanım kurulumu tamamlanmıştır. Bilgisayarınız başına dönün.
Yeşil onay işaretinin olduğu ekranda **İleri**'yi tıklayın. Sisteminize bağlı olarak yazılımın yüklenmesi 20 dakika veya daha uzun sürebilir.
Bilgisayarı yeniden başlattıktan sonra Faks Kurulum Sihirbazı belirir. Çevrimiçi yönergeleri izleyin. Tebrikler ekranı bildirildiğinde HP Officejet aygıtınızı kullanmaya başlayabilirsiniz.
Kurulum sırasında herhangi bir sorunla karşılaşırsanız, Kullanım Kilavuzu'na bakın.